

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII.- Número 7337

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 21 NOVIEMBRE 1927

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

Menorquín de Cataluña

(Traducido de «La Veu de Catalunya».)

Carifoso padre, hombre bueno y escritor delicado, Angel Ruiz y Pablo ha traspasado los linderos del más allá. Sus compañeros de pena en el Ateneo echarán de menos su compañía reconfortante y los lectores habituales de sus artículos sentirán vivamente su ausencia.

A pesar de sus apellidos y aun del nombre de su población nativa, Villa Carlos, Ruiz y Pablo era auténticamente menorquín y ello se refleja de una manera efectiva en su literatura. Vino a ser, no sólo por derecho propio, sino por la unidad de su representación, el embajador de su isla dentro de nuestro renacimiento. Atendiendo a esta significación, creemos que es de justicia rendir cumplido homenaje a la figura literaria de este escritor, ahora que acabamos de perderle.

Creemos sinceramente que Ruiz y Pablo, más que periodista, era literato; es decir, que el valor real, o por lo menos el más eminente de su personalidad, no se deducía en primer término de sus artículos, que se movían dentro de una discreta mediocridad, elevada, ciertamente, a veces, y sin que nunca hiciese fricción el distinguido señorío de su espíritu. Pero, indiscutiblemente, el Ruiz y Pablo estilista, el casticismo elegante de su prosa, se revelaron sobre todo en su producción novelística.

Ruiz y Pablo, como el gran escritor balear Miguel S. Oliver, dió una gran parte de su contingente literario a la literatura castellana. Como él, supo usarla con esquisito refinamiento. Y como él, también, su contribución a la literatura solariega consistió en cuadros de ambiente, en visiones dialectales y en una selección de poemas. Lo cierto es que de las Islas Doradas, desde Cuadrado a Gabriel Alomar, ha salido la más prestigiosa escuela de escritores nuestros en lengua castellana. Quizá porque la sensación de alejamiento que la situación insular pone en su espíritu, contribuye a hacer posible la excelencia en aquella alternativa idiomática, cuyo ejercicio con éxito desde aquí nos parece inasequible.

Ahora recordamos que Pin y Soler, con motivo de la publicación de la admirable novela de Ruiz y Pablo, «Las metamorfosis de un erudito» en la Colección Selecta internacional (Editorial Gili, 1918) lamentaba que la trascendencia literaria de esta obra no fuese debidamente apreciada en la península. Y atribuía la causa a una negligencia voluntaria, dado el origen levantino del autor. Hoy que el intercambio intelectual entre las literaturas peninsulares se halla establecido por las generaciones jóvenes con especial efecto, es de creer que no costará mucho conseguir que Ruiz y Pablo sea reconocido en los cenáculos castellanos como un verdadero neoclásico de la novela, y que sea colocado

cerca de los valores consagrados como Juan Valera, Palacio Valdés o Ricardo León.

Lo que no se dé por convencidos de esta jerarquía, que estudien la producción castellana de Ruiz y Pablo, representada por dos o tres volúmenes en prosa, por las novelas «El último hidalgo» y «La Nevatilla»; y sobre todo por «Clara Sombra» «Las metamorfosis de un erudito» y «El final de una leyenda». La penúltima de ellas, especialmente, es la obra maestra de Ruiz y Pablo. La evocación maravillosa de Ciudadela, la fidelidad con que ha recogido el ambiente de antigua ciudad pequeña, la noble densidad dramática de su evocación, el estudio magnífico de sus personajes y la sobriedad trágica de su desenlace, son de un resultado estético y de una armonía literaria verdaderamente ejemplares; porque «novela ejemplar» la subtitula el autor y ella no deja de hacer el honor debido a ese recuerdo cervantino.

Principalmente, los aciertos novelísticos de Ruiz y Pablo son sus figuras femeninas. Angeles Avendaño y Clara Sombra, con la angustiosa sensación del fatalismo de su belleza, no se borran nunca de la memoria del lector. Entre esta tendencia romántica, el autor reacciona con su profundo sentido cristiano, que contrarresta los efectos de aquella; y equilibra la cultura del humanista, de donde saca el escritor visiblemente—a veces demasiado—frecuentes sugerencias para bordar el tejido acabado de sus obras.

Con todo, Ruiz y Pablo no deja de ser propiamente nuestro, no sólo por el encuadramiento local de muchos de sus temas y dicciones, sino por su producción íntegramente autóctona. En cuanto a los poemas, las cualidades primordiales de la escuela mallorquina, aquel sabor impecable y aquella fludez de ideas y de forma, en él se alían con una cierta severidad. El Ruiz y Pablo poeta es, en efecto, pensativo, meditativo, en el amor y en el dolor, en la amistad y en la fe. Los sentimientos primarios adquieren en él a pesar de apoyarse con frecuencia en una motivación concreta, una elevación serena, que en momentos no escasos resulta una verdadera eternización de belleza. Por esto, en sus temas y en sus realizaciones, aún hacen dose digno de su paralelismo anecdótico, con Alcover y Costa y Llobera, no hace olvidar la misma tradición de Ausias-March.

El resto de la producción nuestra de Ruiz y Pablo está constituido por la colección de artículos «Per fer gana», por las novelitas menorquinas editadas por la Biblioteca Popular del Avenç, «Del cor de la terra» y «Clases pasivas», y por una deliciosa narración, aparecida en diversos números de «Catalana», con el título de «El viatge irracional de l'amo En Xec de S'Uesirà». Domina

en ella un absoluto dialectismo; el costumbrista se abandona al encanto de su tierra, no sólo en las escenas, paisajes y figuras, sino principalmente en la propiedad del lenguaje. La última de estas obras, que valdía la pena de recoger en volumen aparte, junto con los demás trabajos del autor que puedan hallarse dispersos, revela, sobre todo, un humorismo originalísimo y de primera calidad, entenebrecido bellamente, en un claro oscuro muy bien resuelto por la tragedia que cierra la narración. Y es que el humorismo es una de las virtudes del estilo de Ruiz y Pablo; un humorismo de una linera de tono superior, que perfuma buen número de sus páginas, y que endulza y esclarece los fragmentos de más profundidad sentimental de sus novelas, como un contrapeso ajustado de color, que resuelve sintéticamente sus fábulas vividas en un tono de claro-oscuro muy afinado.

El dialectismo lingüístico de Ruiz y Pablo era en él una cosa tan esencial que le llevaba hiperbólicamente a hablar de su «lenguaje menorquín». Es precisamente en ella, haciéndole profesión filial devota, que pronunció su discurso de gracias en los Juegos Florales de Barcelona en 1919, presidida por Federico Rahola en sustitución del arzobispo López Peláez, ambos también fallecidos. En aquel discurso, sabroso y emotivo, el Maniador menorquín, después de honrar el recuerdo de Cuadrado y de aportar testimonios calificativos de su gloria, escogió para sí: «despedía una Palabra de Paz»; «aquella que no excluye la firmeza de la dignidad, antes bien la fortalece y la llena de justicia». Esta paz que nos desesaba, es la que para él quiéramos; el reposo eterno en el Señor; y aquí, en el corazón y en el recuerdo de todos.

OCTAVIO SALTOR

La vuelta al liberalismo

Londres, octubre de 1927.

En Inglaterra un periódico diario es una gran palanca de carácter político y además un buen negocio en el que el capital puede comprometerse libremente con tal de que se hallé dirigido por un hombre de talento, o sea por un periodista de verdad, profesional, bien pagado y amante de su oficio. Aquí no se olvida nunca que lo primero que hace falta para hacer un periódico son periodistas.

En estas condiciones, puede ya imaginarse la personalidad de lord Rothermere, que es el propietario del «Daily Mail» del «Evening News», del «Weekly Dispatch», del «Daily Mirror», de muchos diarios de provincias y de medio centenar de publicaciones periódicas no diarias de toda índole.

No es bueno, ni para el capital mismo, el comprometerse en una empresa periodística contemplativa y multiiforme. La condición más deseable en un periódico es que sea imparcial e independiente, y no hay ningún gran negocio que para defender su economía no tenga que hacer frecuentemente concesiones de baja estofa al poder público. Un gran rotativo, por estas y otras razones, suele ser un grande agradador de todos los Segimundos, amigo siempre del poderoso y abanderado de la gran manada de lectores cuyo ideal consiste en formar parte siempre del partido que triunfa. Luego peligroso, para el que hace falta mucha habilidad y no poca desverguenza.

Todo esto se sospechaba de lord Rothermere; se le acusaba públicamente de vestir un uniforme conservador y estar entendido solapadamente con Lloyd George. Esta acusación parece tener todos los caracteres de un axioma, y denota que el partido conservador va a caer, y que los liberales de Lloyd George son los que más probabilidades tienen de subir. Lo que no admite nadie es que lord Rothermere se equivoque; todo el mundo coincide en que el notable editor carece de pundonor periodístico y en que ha baido el «record» de la notación entre dos aguas y guardando la ropa; pero cómo se va a equivocar un hombre que tiene a su servicio la más extensa legión de curiosos, sabuesos de olfato probado y agujas capaces de descubrir una noticia a muchos kilómetros de distancia?

En cuanto a su simpático y r Lloyd George, cada día es menos recatada y más ostensible. Hace poco el lord editor hizo un viaje a Francia y compró una preciosa estatua símbolo de la batalla del Marne, a la cual el escultor, atribuyéndole una significación máxima, llama «La Liberación». La obra, en bronce, representa a una mujer elevando los brazos al cielo y sosteniendo en las manos la espada que le ha servido para hacerse libre. Como quiera que esta mujer tiene cuatro metros de altura, más el pedestal, lord Rothermere luego de algunos titubeos, ha tenido que regalársela a la municipalidad de su pueblo.

SORTEO DE NAVIDAD—REGALO DE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

A CUANTOS REALIZAN COMPRAS DE LIBRERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO, PAGANDOLAS AL CONTADO, SE LES OBSEQUIA POR CADA CINCO PESETAS DE GASTO CON UNA PARTICIPACION DE 50 CENTIMOS EN EL BILLETE

N.º 46.297

DEL SORTEO DE LA LOTERIA NACIONAL DE 22 DE DICIEMBRE DEL PRESENTE AÑO.

Y lo más grave es que ha convidado a Lloyd George a la ceremonia de inauguración. Lloyd George no es ningún cualquiera, ni muchísimo menos, sino un hombre que sabe perfectamente cómo se hacen las cosas, y así como lord Rothermere en su visita a Francia llegó, vió y compró la estatua, él llegó ante el monumento, recorrió antes de nada el velo que le cubría y pronunció un discurso que no podía estar más en su sitio.

«Francia—dijo el ilustre político—sabe como nadie lo que es la liberación; pero lo que acaso no sabemos más que unos pocos, es que esta liberación fué obra de la casualidad y de la torpeza de los diplomáticos alemanes que causaron la intervención de los Estados Unidos. Dad libre curso a vuestra imaginación, o imaginad la triste suerte de una Europa militarizada, reñida con la libertad y declarándola cosa nociva. De eso nos hemos escapado gracias a esa espada liberadora, quedando a cargo de la humanidad la tarea futura, que consiste, no en liberarse por la espada, sino en liberarse de la espada.»

Amén, hay que decir, como en las oraciones. ¿Podrá esperar la Europa afligida que el liberalismo vuelva a mandar en ella con la suavidad de sus procedimientos y el bálsamo de sus palabras?

H. ROBERT SHANEY

LAS GRANDES ESTAFAS

Blumenstein, falsificador de los títulos húngaros de la Deuda, tiene 375 millones

Pero quería tener algunos más

París 11.—El escándalo de la falsificación de los títulos húngaros toma grandes proporciones.

El personaje principal de ella, Blumenstein resultó que posee una fortuna que puede ser evaluada en 375 millones de francos.

Blumenstein es hijo de un banquero y nació en Viena en 1875. Varias veces estuvo a punto de quebrar; pero durante la guerra, y después de ella, realizó grandes negocios y

logró reconstituir su fortuna, que es hoy enorme.

Parece que el origen de esa fortuna es bastante turbio.

En el negocio de la falsificación de los títulos húngaros utilizaba a su hijo Carlos, de edad de veinte años, que hacía frecuentes viajes entre Viena y París.

En cada viaje traía una maleta de títulos húngaros, lavados por un procedimiento químico.

Blumenstein venía también con frecuencia a Francia, y para justificar sus viajes y los de su hijo había comprado por tres millones y medio de francos, en la calle de Grenelle, un vasto solar sobre el cual decía que iba a construir un garaje modelo.

Ayudaban al banquero y a su hijo en el negocio de los títulos húngaros, dos rusos llamados Boris y Simón Tovbin.

Estos individuos se refugiaron en Francia, hace unos años, huyendo de la justicia alemana, pues estaban comprometidos en el famoso escándalo financiero Kustiker.

Al principio vivieron casi en la miseria; pero a partir de fines de 1920 su situación cambió y ocuparon un piso lujoso y se dedicaron a la vida alegre en compañía de mujeres galantes.

El mecanismo de este negocio era como sigue:

Blumenstein compraba a bajísimo precio, en Hungría, títulos de la Deuda ya caducados, y por medio de agentes químicos borra de ellos la estampilla húngara que los hacía no negociables. Para disimular más el lavado ponía encima de sus huellas el timbre de un Banco francés imaginario.

El hijo del banquero los traía en la maleta y luego los presentaba en el establecimiento de crédito encargado por la delegación de la Caja Común de Portadores de la Deuda Austro-Húngara de estampillarlos en Francia.

En el Banco, como no veían ninguna huella sobre los títulos, de la estampilla húngara, les ponían la estampilla francesa. Y luego bastaba con negociarlos corrientemente.

La falsificación estaba hecha tan hábilmente, que ahora va a ser difícilísimo averiguar cuáles son los títulos legítimamente estampillados y los que no lo están.

Dichos títulos han sido colocados por toda Francia; pero especialmente en París y en la región de Burdeos.

Una detención

París 12.—Esta mañana la Policía ha detenido al ingeniero señor De Fallot, y ha practicado un registro en un gran establecimiento de crédito situado en la calle de 4 de Septiembre.

No se ha hecho declaración alguna sobre ello; pero se sabe que estas diligencias de la Policía están íntimamente relacionadas con la falsificación de títulos húngaros.

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá el próximo miércoles 25 actual el moto-velero.

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Crisósta 2.ª planta; y en MAHON a sus ARMADORES, Señores Hijos de Pons Martí, Rampe Abundancia.



GASOLINA PARA AUTOMOVILES
GASOLINA DE AVIACION

GASOLINA
AGUILA
M. SALAS

PETROLEOS REFINADOS
AGUIE DIESEL
« SANSON »

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levanie, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla.

Representante en Menorca: PEDRO MARTEL. Calle Levanie, 111 y Cos de Gracia, 25.

FOOT-BALL

Campeonato de Menorca

Comienza la segunda vuelta

El partido de ayer en el campo de Santa Ana rompió la regla establecida en la primera vuelta del presente campeonato, en la cual cada equipo ganó el partido que jugó en su campo respectivo, quedando, por lo tanto, empatados en puntos.

Ayer la Unión Sportiva se apuntó una brillante victoria, de la que puede considerarse orgullosa y satisfecha, pues sabido es lo difícil que siempre ha resultado bair al equipo villacarlino en su terreno. Este triunfo coloca a los campeones en ventajosa situación, sin que sea, empero, definitiva, ni mucho menos, ya que faltan aun jugar dos partidos y no puede predecirse de ninguna manera el resultado, no solamente en lo que se refiere a los dos primeros puestos, sino ni aun al tercero. Todo está por ver y aún podría ocurrir, no hay nada imposible, aunque resultaría curioso, que así como en la primera vuelta ganó cada uno de los tres equipos el partido que jugó en su campo, ahora fuera al revés y ganara el que jugara en campo contrario, quedando empatados de nuevo.

Veremos si el domingo próximo se descorre algo el velo o si aun continúa embrollada la situación.

En Villa-Carlos

España 0. Unión Sportiva 1.

¿Quién había de decir después del descalabro sufrido por la Unión en Ciudadela, en el cual demostró la baja forma de sus jugadores, que éstos en el término de unas semanas se habrían de recobrar y demostrar una vez más su supremacía? Nadie. La creencia general era que estos serían derrotados, y no faltaba quien opinaba que perderían todos los partidos, pero la Unión ha vuelto por sus fueros y ha demostrado que la victoria sobre el España en el campo de San Carlos no fué debida a la suerte sino a un recobramiento de su antiguo juego.

Ha sido un esfuerzo de la voluntad y de entusiasmo, para el cual se ha hecho preciso antes pasar por duras pruebas en las que se preveyó el desprestigio de los colores de un club que había obtenido tantas victorias.

Podrá ahora ganar o perder el partido que le resta jugar en el presente campeonato; pero lo cierto es que, hoy por hoy, ha logrado su rehabilitación.

Ayer la Unión demostró en Villa-Carlos su supremacía sobre el España. Todo el primer tiempo fué de constante dominio unionista; se tiraron siete corners contra el España sin que ninguno de ellos encontrara remate; un goal limpiísimo de Darwin fué anulado por pretendidas manos que no existieron más que en la imaginación del árbitro. Durante la segunda parte los del España se animaron algo; pero a medida que transcurría el encuentro la Unión se afirmó en su victoria.

La Unión no hizo un partido de combinaciones y preciosismos, sino un partido enérgico con ganas de vencer a toda costa. El España con su delantera modificada no dió pie con bola, y a la suerte y a algún otro elemento, como su medio centro Libeda, deben el no haber sufrido un descalabro.

La lucha de ayer se presentaba con caracteres difíciles y era muy peligrosa, como lo demuestra el que se buscara para arbitrarlo un colegiado de Mallorca, por temor a que los colegiados locales pudieran ceirse coac-

clonados, siendo el designado, como ya anunciamos, don Gabriel Viñas.

Se esperaba la prueba con verdadera expectación, y aunque el tiempo no favoreció en lo más mínimo, pues dos horas antes del partido cayó fuerte chaparrón de lluvia, manijéndose el cielo toda la tarde encapotado y amenazando, acudió a Villa-Carlos considerable público que daba aspecto de animación.

A la hora señalada el señor Viñas dejó obrar el silbato, alineándose los equipos del modo siguiente:

C. D. España.—Enseñat I; Enseñat II, Rovellada; Fluxá, Libeda, Gomis; Anzano, Prats Palgrós, Preto y Miret.

Unión Sportiva.—Javier; Borrás D, Borrás F; Mascaró, Darwin, Busutill; Morro, Sintes F, Cales, Carlés y Sintes M.

Escoge campo la Unión y efectuado el saque, el España pierde pronto el balón realizando el ala izquierda unionista un ataque que termina con un centro de Carlés que Morro remata pasando el balón rozando el poste; dos corners contra el España que son despejados; otro corner contra el España va a kick, free-kick contra el España que salva Enseñat, soot de Darwin que bloca el portero, un soot cruzadísimo de Carlés lo desvía a duras penas Enseñat I a corner; se tira éste y va a kick; otro corner contra los mismos sin consecuencias; soot raso de Sintes F, que salva Enseñat; corner contra el España que sale desviado, un ataque del España que remata Fluxá colocado desviando Javier a corner de un plongeón; se tira el corner y es rematado fuera.

Soot de Anzano que va fuera; centro de Miret que salva Javier; corner contra el España; se tira éste y a la salida recoge Darwin parando el balón con la rodilla y rematado después fuertemente, marcando goal que anula el árbitro por supuesta falta de manos.

Cales soota fuerte y bate a Enseñat I, pero el poste salva el goal; y con un ataque furioso de la Unión a la puerta españolista fine el primer tiempo.

Reanudado el juego, la Unión avanza y Sintes M. a dos pasos de la puerta cacha el balón a las nubes.

Corner contra la Unión sin consecuencias; soot de Miret que salva Javier; dos corners contra el España sin consecuencias; Morro arranca y centra rematando Sintes M, y Rovellada al querer desviar el balón a corner le ayuda a que se meta en su propia red y dé la victoria a la Unión.

Los últimos minutos de juego transcurren con furiosos ataques españolistas, repelidos con facilidad por los unionistas que aún realizan ataques peligrosísimos; terminando el partido en medio de la alegría y el entusiasmo de los unionistas.

Se han distinguido, por la Unión, Javier, acertado en sus intervenciones; los defensas Borrás D. y Borrás F. muy bien ambos; la línea de medios admirable, cortando bien el juego y ayudando eficazmente a la delantera el mejor de los medios Darwin, que se mueve en plena recobracón y realizó un partido magnífico; Carlés y Sintes F. en la delantera los demás han cumplido.

Por el España, Enseñat I, ambos defensas, principalmente Rovellada Libeda en los medios, el alma del equipo que le da empuje y sostiene admirablemente el juego; Preto y Miret en los delanteros.

El árbitro no tuvo suerte. Se equivocó la mentablemente al creer que Darwin había tocado el balón con las manos al conseguir un goal de espléndida factura, y su actuación dejó descontentos no a los que perdieron, sino a los que lograron el triunfo. Sin embargo, no dudamos que quiso mostrarse imparcial y que puso en su labor la mejor voluntad.

En cuanto al público, una parte de él muy exaltado y protestando ruidosamente y aún desconsideradamente, sobre todo después de haberse anulado el goal de que hablamos más arriba.

El desfile, a la salida del campo, muy animado.

RESULTADOS TÉCNICOS

EQUIPOS	PARTIDOS				GOALS		PUNTOS
	Jugados	En Ganas	Empatados	Perdidos	Favor	Contra	
Unión Sportiva	5	2	1	1	5	4	4
Zamora	2	1	1	1	4	2	2
España	5	1	1	1	3	4	2

Crónica local y general

Casino de Obreros de Unión Republicana

Habiendo adquirido esta Sociedad el billete número

31.968

del sorteo de Navidad, se participa a los señores socios de la misma, que desde el día 7 hasta el 30 del corriente mes, de 8 a 10 de la noche, se despacharán participaciones de dicho billete, en el domicilio social de este Casino.

Si el día 30 no se hubieren despachado todas las participaciones, se repartirán entre los señores socios presentes que las soliciten.

Mahón 5 noviembre 1927.—El Presidente, Pedro Pons Sitjes.

Entrega y sorteo de casas

Bajo la presidencia del delegado de la sociedad «El Hogar del Porvenir», don Pedro Prats, el representante don Manuel Infantes, ante buen número de socios y conforme se había anunciado hizo ayer entrega al propio señor Orfila de una casa situada en la Avenida de A. Clavé (carretera de San Luis).

Luego en el salón de actos del Casino del Consey y mediante la intervención notarial del señor Andreu, en la forma reglamentaria se efectuó un nuevo sorteo de casas en el que resultaron favorecidos don Rafael Mus Carreras y don Francisco Piris Camps.

ALICE TERRY

en su ÚNICA proyección 1927-28

El mágico dominio

dirigida por REX INGRAM

¡ACUDA DONDE LA PROYECTEN!

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerreru.

Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 2.º Oficial de Artillería.

«Menorca Gráfica»

El número de esta revista semanal, correspondiente al día de ayer, contiene el sumario siguiente:

Texto.—Impresión de un paseo por Menorca, por Emiliano Cestaños, Ocultas trage días por doña Magdalena Riutort Villalonga, A María Auxiliadora (versos) por Andrés Casanoves Marqués, Panorámica por Rafael Torrent, Arroyuelo del Molino por José María Pomán, La Visita de S. M. don Alfonso XIII a Menorca. Ha fallecido un maestro. Grabados.—Calas Picas, Entrada al Puerto de Mahón, María Auxiliadora, Barranco des Rafalet, Calas Covas, Atalaya de Torret.

TEATRO PRINCIPAL

HOY LUNES DIA 21 NOVIEMBRE DE 1927

DOS SESIONES POPULARES A PRECIOS ECONOMICOS

Tarde a las 8 y media Noche a las 9 y media

En vista del grandioso éxito obtenido ayer con la película LA JAILLA DE LOS LEONES, quedando inabundancia de público sin poder obtener localidades en las sesiones celebradas esta Empresa ha acordado dar hoy DOS sesiones populares, proyectándose el siguiente programa:

La revista NOVEDADES INTERNACIONALES número 206.

En obsequio al público la película de propaganda en dos partes La Ciudad de las Estrellas desfilando en ella todos los artistas de la Casa UNIVERSAL FILMS.

La emocionante y lujosa película de la marca Gaumont La jaula de los leones por el célebre artista MACISTE, y la estupenda cómica en dos partes de gran risa PAMPLINAS AERONAUTA.

Hoy último día de tan colosal programa. Aproveche la ocasión

Próximo jueves: LA LLAMA DEL AMOR, por Paulina Frederick y Laura La Plante.

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 22 NOVIEMBRE. Tarde a las 6 en punto

Sesión Popular de Moda Entrada y asiento 30 céntimos

ULTIMO DIA de la finísima Super-Producción VERDAGUER que tan grandioso y merecido éxito ha obtenido

LOS CADETES DEL CZAR

Película estrenada casi simultáneamente en Madrid, Mahón y Barcelona.

NOTICARIO FOX. LUCAS Y EL MONO GIGANTE. Estupenda cómica.

Sábado: ESTRENO EN ESPAÑA de la ÚNICA creación de ALICE TERRY 1927-28 titulada EL Mágico DOMINIO, por ALICE TERRY el galán ruso IVAN PETROWIC y el actor alemán PAUL WEGNER

Impresionada y dirigida en Francia por REX INGRAM, director de «Los cuatro jinetes» y «Mare Nostrum», entre otras grandes concepciones

TRIANON
No se olvide que hoy, lunes, se dará la última proyección de la primera jornada de la super joya

CARMEN
la más grande creación de la incommensurable artista

Raquel Meller
Un exitazo como se ven pocos

SESION POPULAR a 50 céntimos.

FABRICA DE GAS
COK
Clase superior

Fallecimiento
Ayer dejó de existir, a la edad de 65 años nuestro amigo don Antonio Mascaró, hombre laborioso, honrado a carta cabal y muy estimado de cuantos tuvieron ocasión de tratarle en vida, siendo muchas las amplitudes que se ganó con sus buenas cualidades.

Como artista distinguióse mucho, habiendo formado parte durante largos años de la orquesta del Teatro Principal, como primer clarinete, siendo una de las primeras figuras, de los de más valía, de aquella masa orquestal, muy apreciado y ponderado por cuantos maestros-directores desfilaron por nuestro primer coliseo. Como profesor de solfeo y de clarinete dejó muchos discípulos, algunos de los cuales son ya, hoy día, buenos artistas.

La muerte ha sido muy sentida por cuantos le conocieron en vida y es seguro que la conducción del cadáver a su última morada, que tendrá lugar hoy a las cuatro de la tarde, se verá muy concurrida.

Reciban nuestro sentido pésame su señora viuda doña Magdalena Timoner Orfila, su hermano don José y demás familia.

TRIANON
El salon que tiene contratadas las mejores películas
Los éxitos mundiales pertenecen a nuestro programa
LUNES DIA 21 NOVIEMBRE. A las 6 de la tarde
SESION POPULAR
Se proyectará por última vez la primera jornada de la gran super joya

CARMEN
La obra más inmensa y acabada de RAQUEL MELLER
CARMEN es la adaptación de la obra de P. MERIMEE, la que sirvió de base a la ópera de mismo título tantas veces aplaudida por este público
CARMEN con RAQUEL MELLER recorre triunfalmente el Mundo pagando en todas partes el doble o triple de lo que cuesta ver otras películas.
CARMEN es también en Mahón un exitazo rotundo y definitivo, una película que verá TODO MAHON

SALON VICTORIA
MIÉRCOLES DIA 23 NOVIEMBRE. A las 5 y tres cuartos y a las 9 y media
SESIONES POPULARES SELECTAS ENTRADA Y ASIENTO 30 CTS.
RUIDOSO ESTRENO de la gran Super-producción FIRST NACIONAL de gran espectáculo

La caravana del oro
Grandiosa película, digna de presentarse en sesiones de moda, como sábados y domingos, por su coste e importancia, la que ofrecemos en obsequio a la selecta concurrencia de los miércoles, sin reparar en coste ni sacrificios.
Gran creación de ANA Q. NILSON, LIONEL BARRYMORE y otras célebres estrellas.

Sábado: «Su Alteza el Príncipe», por Marión Davies y Antonio Moreno.
Fronzo: «El casio» de la UFA y «Estudiantes y modistillas», de costumbres madrileñas

LA TIPOGRAFIA MAHONESA
OS DARÁ LA SUERTE
Regalo de una participación de cincuenta céntimos en el Sorteo de Navidad por cada cinco pesetas de gasto, pagándolas al contado, en librería y objetos de escritorio

FABRICA DE GAS
COK
Clase superior

FABRICA DE GAS
COK
Servicio a domicilio

Gallinas abandonadas

Algo extraña es la noticia que vamos a dar. El guarda pasero de la Alameda el sábado por la tarde dió conocimiento al jefe de la guardia municipal de que en los escarpados del paredón mencionado había cuatro gallinas recién muertas y tres vivas abandonadas, las que se trasladaron al depósito municipal para entregarlas a quien acredite que la perte necen.

Suponemos que del hecho se ha dado conocimiento a la autoridad y que esta habrá ordenado la investigación pertinente.

Es en verdad muy extraño que en pleno día sean abandonadas siete gallinas, recién muertas cuatro de ellas y vivas las otras tres.

TRIANON

Hoy, lunes, SESION POPULAR
Por última vez

CARMEN

Primera jornada
Por la gran artista

Raquel Meller

Res inutilizada

El jueves después de ser sacrificado un cerdo en el Matadero Público de esta ciudad, el señor Veterinario Jefe de dicha dependencia lo inutilizó por ser sus carnes nocivas para el consumo público.

Teatro Principal

En vista del éxito obtenido en las dos sesiones celebradas ayer, en las que quedó sin localidades infinita de público, la Empresa de dicho Coliseo ha acordado dar hoy DOS sesiones POPULARES empezando la de la tarde a las 5 y media en punto y la de la noche a las 9 y media, en que se proyectará por ÚLTIMA VEZ la emocionante y lujosa película LA JALLA DE LOS LEONES, en la que actúa de protagonista el auténtico-MACISTE. Dicha cinta es una preciosa super producción de gran espectáculo, en el curso de la cual el gran atleta nos depara momentos de emoción indescriptible.

En dichas sesiones y en obsequio al día singuido público se proyectará también la película en dos partes La Ciudad de las Estrellas y la cómica de gran risa PAMPLINAS AERONAUTA.

Ateneo Científico

AUDICION RADIO-TELEFONICA PARA
HOY LUNES

Nápoles. A las 20.

CONCIERTO SINFÓNICO

Stuttgart. A las 21'50.

CONCIERTO VARIADO

Noticias marítimas

Vapores correos

Con el pasaje, la balla y carga salió ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona el vapor «Mahón».

El viaje mensual de Palma a Marsella y Palma Argel lo efectúa el vapor «Bellver».

El «Tintoré» sustituye a este último en la línea Palma, Ibiza y Alicante.

Velero

Procedente de Valencia fondó anteayer por la tarde el pailebot «Llobregat» al mando del patrón don Jaime Pons.

Trae 120 toneladas de carga varía, figuran de entre ella patatas, salvado, turró de coco, arroz y otros efectos.

Los vapores correos detenidos

La Delegación de la Tramediterránea en esta ha recibido los telegramas siguientes: «Alcudia 20, 19 55.

«Mahón» llegado seis horas, suspende su salida hasta mañana si abonanza tiempo.»

«Barcelona 20, 16'50.

Causa temporal «Monte-Toro» suspende salida hasta mañana lunes hora itinerario.»

ORFEÓN MAHONÈS

Participa a los Socios que habiendo adquirido cinco vigésimos del número

2.368

del sorteo de Navidad, se despachan participaciones del mismo de 7 a 9 de la noche en el local social, hasta el día 30 del corriente.

Pasada dicha fecha las sobrantes participaciones serán despachadas a los socios que lo soliciten.—La Junta.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Noviembre de las Deudas Amortizable 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que se presenten dentro nos ser concedido.



La Ilma. Sra. D.ª María Santo Carlini

VIUDA DE ARISTOY

Falleció en la villa de Novelda el día 7 del corriente mes habiendo recibido los Auxilios espirituales y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su desconsolada familia al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les suplican la encomienden en sus oraciones y asista a las Misas que en sufragio del alma de la finada se celebrarán en la Iglesia Parroquial de Santa María el martes, 22 del actual, a las 6, 7 y media, 8, 8 y media y 9 en el Altar de las Animas.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

España al día
Noticias y sucesos

A la memoria de Ruiz y Pablo
Barcelona.—Continúa la publicación de necrologías para enaltecer la memoria del literato y periodista don Ángel Ruiz y Pablo. En «La Veu de Catalunya» suscribe hoy un artículo en el sentido expuesto al señor Valis y Taberner quien elogió a Ruiz y Pablo como historiador.

Viajes por el aire
Se trata de establecer una línea aérea para viajeros desde Barcelona a Basilea. Las naves que sirvan dicha línea harán escala en Marsella y Ginebra.

Suscripción benéfica
Barcelona.—Aumenta la suscripción abierta por las alumnas de la Normal para socorrer a las dos compañeras heridas y en esta do grave a causa del desprendimiento de la alustirada de un balón. Las alumnas aludidas crecen de recursos para atender a su curación.

La muerte en auto
Madrid.—El guardia civil Ignacio Morilla estaba arrestador. Antes de expirar el plazo de reclusión Morilla se evadió y tomó un auto. En el interior del carruaje se suicidó.

Título castigado con rigor
Madrid.—El título por el que se multó al diario «La Libertad» en tres mil pesetas decía «Los españoles de ahora no merecen respeto a los chinos». Este título no llegó a publicarse. El intento de reincidencia se castigó con tres meses de suspensión del diario y una multa tres veces mayor.

Odón Ferris
Barcelona.—Ha llegado el obispo mexicano Odón Ferris. Ha sido cumplimentado por muchos eclesiásticos.

Información mundial
De todo y de todas partes

Intenta pasar la frontera y le fusilan
México.—Cuando cruzaba la frontera, ha sido detenido el general Aguilar. Poco después le han fusilado.

Suicidio
Moscow.—Se ha suicidado el señor Joffe. Fue un tiempo comisario del pueblo y como tal formó parte del gobierno de los soviets.

De Marruecos
El nuevo sultán de Marruecos tiene catorce años de edad. Dicen de Casablanca que Francia ha pagado cerca de siete millones de francos por el rescate de los familiares del Residente señor Steeg, secuestrados, o sean dos niñas y un ingeniero.

Los Deportes
FOOT-BALL

Los partidos del domingo en Cataluña
Prometen ser interesantísimos los partidos que han de jugarse mañana y que son los finales de la primera vuelta del campeonato de Cataluña. La atención de los deportistas está concentrada principalmente en el partido que han de jugar el Español y el Unió Sportiva de Sans. Las esperanzas de los partidarios del Barcelona se cifran en una victoria del equipo catalense para que pueda restar puntos al Español que va a la cabeza de la clasificación.

Partido militar
Se ha señalado la fecha del 25 del corriente mes para el partido que han de jugar los equipos militares de Madrid y Lisboa. Barcelona 21 a las 7-50.

Campeonato de Cataluña
Los resultados de los partidos jugados ayer, final de la primera vuelta del Campeonato de Cataluña, son los siguientes:

GRUPO A
Unió Sportiva de Sans dos; Español tres. Barcelona nueve; Gracia uno. Europa cinco; Sabadell dos. Tarrasa cuatro; Badalona dos.

GRUPO B
Martínenc dos; Júpiter cuatro.

Del mundo oficial
Contra la «Liga»
Madrid.—El Consejo de Ministros ha aprobado la actitud del marqués de Estella frente a la «Liga Regionalista» de Barcelona. La actitud de referencia es contraria al partido regionalista.

Venta de pescado
Se ha publicado una real orden sobre la venta de pescado. La disposición es para asegurar que el artículo a que afecta sea expandido en condiciones de salubridad.

Discursos un poco más largos
El Presidente de la Asamblea gubernamental consultiva señor Yanguas ha reunido a los jefes de las secciones. Les ha comunicado algunas modificaciones introducidas en el reglamento de dicho cuerpo deliberante.

Del mundo oficial
Contra la «Liga»
Madrid.—El Consejo de Ministros ha aprobado la actitud del marqués de Estella frente a la «Liga Regionalista» de Barcelona. La actitud de referencia es contraria al partido regionalista.

Venta de pescado
Se ha publicado una real orden sobre la venta de pescado. La disposición es para asegurar que el artículo a que afecta sea expandido en condiciones de salubridad.

Discursos un poco más largos
El Presidente de la Asamblea gubernamental consultiva señor Yanguas ha reunido a los jefes de las secciones. Les ha comunicado algunas modificaciones introducidas en el reglamento de dicho cuerpo deliberante.

Del mundo oficial
Contra la «Liga»
Madrid.—El Consejo de Ministros ha aprobado la actitud del marqués de Estella frente a la «Liga Regionalista» de Barcelona. La actitud de referencia es contraria al partido regionalista.

Venta de pescado
Se ha publicado una real orden sobre la venta de pescado. La disposición es para asegurar que el artículo a que afecta sea expandido en condiciones de salubridad.

Discursos un poco más largos
El Presidente de la Asamblea gubernamental consultiva señor Yanguas ha reunido a los jefes de las secciones. Les ha comunicado algunas modificaciones introducidas en el reglamento de dicho cuerpo deliberante.

Del mundo oficial
Contra la «Liga»
Madrid.—El Consejo de Ministros ha aprobado la actitud del marqués de Estella frente a la «Liga Regionalista» de Barcelona. La actitud de referencia es contraria al partido regionalista.

Venta de pescado
Se ha publicado una real orden sobre la venta de pescado. La disposición es para asegurar que el artículo a que afecta sea expandido en condiciones de salubridad.

Discursos un poco más largos
El Presidente de la Asamblea gubernamental consultiva señor Yanguas ha reunido a los jefes de las secciones. Les ha comunicado algunas modificaciones introducidas en el reglamento de dicho cuerpo deliberante.

Del mundo oficial
Contra la «Liga»
Madrid.—El Consejo de Ministros ha aprobado la actitud del marqués de Estella frente a la «Liga Regionalista» de Barcelona. La actitud de referencia es contraria al partido regionalista.

Venta de pescado
Se ha publicado una real orden sobre la venta de pescado. La disposición es para asegurar que el artículo a que afecta sea expandido en condiciones de salubridad.

Discursos un poco más largos
El Presidente de la Asamblea gubernamental consultiva señor Yanguas ha reunido a los jefes de las secciones. Les ha comunicado algunas modificaciones introducidas en el reglamento de dicho cuerpo deliberante.

pies de» Buz que de un tiro colocado marca el goal de la victoria, saludado con una ovación que dura hasta que el señor Aramburo marca el fin.
El árbitro regular.

En el campo del Europa
Europa — Sabadell
Después de una primera parte de juego igualado en la que se marcaron dos goals por bando (Martínez y Palliser por el Europa y Bertrán y Tena II por el Sabadell), en la segunda se impuso el Europa que marcó tres tantos más. Los equipos fueron Florenza Tena, Alcoriza; Gamis, Pelá, Mauricio; Pellicer, Bestit, Cros, Giordía, Alcázar, por el Europa; y Carceller; Devesa, Sorribas; Martí, Llumá, Tena I; Font, Bertrán, Tena II, Virgili, Peré, por el Sabadell.

En el campo de las Cortes
Barcelona - Gracia
A pesar del tanteo, el Gracia ha jugado todo lo que ha podido y con gran voluntad, pero no ha podido evitar este elevado «score» por jugar muy bien la línea delantera del Barcelona.

Los tantos han sido marcados el primero a poco de empezar por Ramón; casi seguido Plera tira rasgo y colocado y marca el segundo. La defensa del Gracia cede corner que saca muy bien Plera y Ramón lo convierte en goal. A pesar de los tantos en contra, el Gracia ataca y un jugador del Barcelona comete falta que muy bien tirada por Roig va hacia la puerta y aun cuando Bosch la desvia no impide vaya a la red, marcando su único goal el Gracia.

El Barcelona sigue jugando bien; poco después un pase de Bosch es transformado en goal por Sastre, marcando el cuarto, y en seguida el quinto.

En la segunda parte Walter marca el sexto de un penalty con que se castiga al Gracia; Carulla marca el séptimo, García el octavo y Sastre el noveno y último.

Jugaron por el Barcelona: Llorens; Walter, Mas; Bosch, Castillo, Carulla; Plera, Ramón, Sastre, García, Parera.
Por el Gracia: Uriach; Millá, Bellmunt; Loya, Roig, Serrano; Cudí, Jordi, Lletger, Obiols, Pascual.

Situación de los equipos al terminar la primera vuelta de campeonato

GRUPO A
Español 14 puntos; Europa 12; Barcelona 10; Sabadell 8; Badalona 4; Sans 4; Tarrasa 4; Gracia 0.

GRUPO B
Martínenc 10 puntos; Sant Andreu 10; Manresa 10; Gimnástico 7; Athletic Sabadell 6; Júpiter 6; Iluro 4 y Lleida 1.
En este grupo falta por jugar el partido Júpiter-Athletic Sabadell que se suspendió por mal tiempo en la segunda jornada.

ES UNICO :: ES LIBRO QUE SE LEE
CON INTERES :: ES INSUPERABLE
:: ES SUGESTIVO, ATRAYENTE ::

Las Razas Humanas

Su vida, sus costumbres, su historia, su arte,

Con tan sugestivo libro enriquez el «Instituto Galich» su famosa colección de **OBRAS SELECTAS Y UNICAS** que son portentos por su notabilísimo texto, lujosa presentación y extremado buen gusto artístico, en términos que bien merecen el calificativo de super-producciones editoriales con que se las distingue. LAS RAZAS HUMANAS constará de dos grandes tomos 25 por 31 centímetros, impresos nitidamente, sobre magnífico papel couché, publicándose por fascículos de 48 páginas de texto, 16 láminas en color y una preciosa cuatricromía, aménizando el texto millares de primorosos grabados (autotipias).

Es obra admirable.—Su texto atrayente y originalísimo, escrito por verdaderas autoridades en esta especialidad y la belleza incomparable de las numerosísimas ilustraciones que lo adornan, hacen de esta obra la más valiosa de cuantas de tema parecido se han publicado en el mundo.

Es obra que cautiva.—Publicación meritisima, extraordinariamente instructiva y especialmente hermosa, se lee con fervorosa atención porque conduce al lector en viaje maravilloso por todos los ámbitos de la tierra, brindándole gratas emociones y útiles enseñanzas.

OBRA DE ALTO VALOR CULTURAL
DESFILE COMPLETO DEL LINAJE HUMANO
Se suscribe y facilita material de propaganda, en esta ciudad, en la «Tipografía Manonesa», Calle Nueva.

Exclusión definitiva de Trotski
La prensa de Berlín publica telegramas recibidos de Leningrado y de Moscú, en los que se afirma que los comités del partido han acordado la exclusión definitiva de Trotski del partido comunista.

Todos los diarios berlineses están de acuerdo en afirmar que es muy probable que la exclusión de Trotski ocasione graves disturbios y proporcione a la Rusia días difíciles.

Tipografía Manonesa

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supernormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas y figuras)»	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a la...	4'00

L' ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos **¡OJOS!** de los ojos
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENEDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente nente en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y hemorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan terribles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasas! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayoría de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cejeras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevisimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el pedrón de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 praetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección General: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 3.º, derecha. Madrid (España). Envíos a todas partes.

¡No testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, artesanos, obreros, etc. etc.

BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN DESGASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO

INSIGNIFICANTE

REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

